



Antwort: Re: Duke of Suffolk 
Reinhard Bodenmann An: jamesdtaylor

19.11.2014 08:59

Dear Sir,

Thank you for your information, which I have registered in the entries of the two known letters between Bullinger and the duke. It will allow us, at the given time, to have a look at your publication and maybe to refer to it.

The letter you are looking for is in fact a dedication and introduces one of the most successful publications of Bullinger, namely the *Sermonum decas quinta*, which was first printed in Zurich 1551.

Here the Link to the book nowadays completely digitalised:

<http://www.e-rara.ch/zuz/content/titleinfo/478847>

Here as well the relevant pages in pdf format:



Dedication Bullinger to Duke Grey of Suffolk.pdf

What you should also know about this publication, is that the decades were published progressively:

The "decades" one and two in 1549 were dedicated to Zurich scholars
The third "decas" was dedicated in March 1550 to King Eduard VI
The fourth was dedicated in December 1550 to the same king.
The fifth and last was dedicated to your Duke, in March 1551.

All the five decades were several times republished, the first time in 1552 (also with, at the beginning of the fifth "Decas" the dedication to Suffolk), then in 1557, 1562, 1567, 1577, [1587?].

It would also be helpful to know that there was a:

- 1) German translation that appeared for the first time in 1558, where all the Dedication were as well translated (reprint in 1568). In the later reprints of 1597 and 1598, the dedications to the English personalities disappeared.
 - 2) a Dutch translation in 1563 (with a translation of all the dedications) equally reprinted several times
 - 3) a French translation in 1559, yet without the dedications to the English personalities.
 - 4) an English translation published in London in the year 1577, without the first Dedication to the Zurich scholars and without (unfortunately) the dedication to the Duke, yet still with the two dedications to Eduard VI. This translation was reprinted several times (1584, 1587, 1840, etc.).
- Here the link to the first complete English translation of the Decades (the one printed in 1577):
<http://eebo.chadwyck.com/search>

I wish you all the best for your research.

Sincerely yours,